

**Программа переводного испытания
по английскому языку,
направление «Зарубежная филология»**

Цели и задачи

Программа переводного экзамена по английскому языку призвана выполнить комплекс задач по проверке общих и конкретных навыков и умений студента, обучающегося по направлению «зарубежная филология».

Студенты должны:

- 1) правильно говорить на английском языке в соответствии с нормой литературного английского языка;
- 2) воспринимать речь в разных регистрах и функциональных стилях современного английского языка;
- 3) обладать навыками письменной речи, логично и последовательно излагать свои мысли на английском языке.

Поскольку в Программе обучения по специальности «Английский язык» большое внимание уделено чтению художественной литературы, проверке знания программных текстов «Языка для специальных целей» (English for special purposes), программа переводного экзамена предполагает знакомство студентов с программными текстами. Студенты должны продемонстрировать знание истории и культуры страны изучаемого языка, её государственного устройства, народов, населяющих её территорию, умение определить и охарактеризовать с точки зрения фонетики, лексики, грамматики и фразеологии особенности диалектных вариантов английского языка (Британский и Американский варианты) на территории Великобритании и США. Предметом обучения на 1-2 курсах романо-германского отделения является «риторика интеллигентного общения», т.к. английский язык сегодня – важнейшее средство межкультурного, профессионального и международного общения. Наряду с навыками публичного выступления студенты должны овладеть и навыками реферирования текстов общепилологического характера, выступления с сообщениями на темы страноведческого характера, а также на различные темы из сферы литературы, музыки, искусства, спорта.

Требования на экзамене:

-Студенту необходимо знать о специфике английского слога, системы ударений, английского артикуляционного уклада, системы английских гласных и согласных; об основных параметрах английской просодии, «нисходящей шкале»(the Descending Scale) как основном просодическом контуре английской речи, английском тактосчитающем ритме (stress-timed rhythm).

-Знать о современной английской орфографии как системе, о широкой фонетической транскрипции; уметь пользоваться указаниями на произношение в словарях.

-Знать средства вертикальной и горизонтальной сегментации текста (знаки препинания) и их соотношение с просодией.

-Владеть базовыми понятиями грамматики для правильного оформления высказывания (монолог, диалог, сообщение, постановка вопросов, ответы на вопросы).

-Уметь выразить свое отношение к сообщаемому, предмету диалога с помощью модальных глаголов, вопросов-переспросов (tag-questions), восклицательных предложений, утверждения и отрицания.

-Уметь пользоваться английскими толковыми словарями (Longman Dictionary of Contemporary English, Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English), использовать иллюстрации словоупотребления, включённые в словарные статьи, в собственных коротких и расширенных контекстах.

Темы для беседы:

1. Роль Московского университета в распространении знаний о мире и культуре народов России.
 2. Выбор профессии.
 3. Роль английского и русского языков в современном мире.
 4. Моё отношение к чтению.
 5. Молодёжь в современном мире.
- Беседа проводится на английском языке.

Работа с текстом

Прочитать вслух и кратко изложить содержание текста.

Образец текста:

The romantic poets brought to English poetry a new way of looking at nature. Nature was not simply something that you saw outside the window. Nature and the beauty of nature was something that was very much part of your way of thinking. There is an element of pantheism in the romantic poets. Pantheism, if you are not aware of the word, comes from two Greek words: "pan" — meaning everything or all and "theos", which is "a God". Pantheism is a doctrine that all nature, human beings, men, animals, plants, insects — all are parts of one creation. There is an element of divinity, of God, in all life. This concept goes back at least to ancient Greece, and it is probably in our cultures too. But in the romantic poets you find very much of this theory of nature as a whole and of man as being part of this whole chain of nature. You remember last week I was talking about Blake. Blake in this sense goes even further than that and brings things into unique creation.

Wordsworth certainly did not do that. He did not carry his feelings from nature to the extent of making it a part of a religion.

Рекомендованная литература для самостоятельной работы

Учебники и учебные пособия:

1. Баранова Л.Л. Онтология английской письменной речи. ПСТГУ, 2008.
2. Дечева С.В., Магидова И.М. Cultured English and Rhetoric. М., АСТ-ПРЕСС, 2013.
3. Комова Т.А. Введение в сопоставительную лингвокультурологию. М., КРАСАНД, 2010.

4. Практический курс английского языка., под ред. ОС. Ахмановой и О.В. Александровой. М., 1989.
5. Baranova L.L. The American Dream., Макс Пресс, 2006.
6. Decheva S.V. The Bases of English Philology. М., 2000.

Произведения художественной литературы (на английском языке):

- . С. Моэм. «Театр» (любой год издания).
- . О. Уайльд «Как важно быть серьезным» (любой год издания).
- . У. Шекспир «Отелло» (любой год издания).
- . Л. Кэрролл «Алиса в Стране Чудес» (любой год издания).

Словари:

- Longman Dictionary of Contemporary English.
- Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English.
- Cambridge English Pronouncing Dictionary.
- Crystal David Cambridge Encyclopedia of the English Language. 1995.
- Illustrated Guide to Britain, 1983.